

Eitt ljós á gøtu míni

Og tá Jesus hoyrði hetta, sigur hann við teir: «Ikki tarvast teimum heilsusterku lækna, men teimum, ið hava ilt. Eg eri ikki komin at kalla rættvisar, men syndarar». — Mark. 2,17.

Hugsan farisearanna var ikki stórt øðrvísi enn vanlig mannahugsan nú á døgum hjá teimum, sum byggja sær upp sína egnu rættvísi. Teimum tókti tað vera órimiligt, at Jesus át og drakk saman við syndarum. Men tey syndafullu mundu eisini sjálf halda, at tað var heilt órimiligt, at Jesus át og drakk saman við teimum — sum søu so greitt synd sína, tá ið tey vóru saman við honum og lýddu á hann.

Munurin hina ferðina — eins væl og í dag — er tann, at summi halda onnur vera óverdug til at eta og drekka saman við Jesu, meðan onnur halda seg sjálf vera óverdug til tess. Men tað er hjá sovorðnum, sum kenna seg sjálf óverdug, at Jesus fer inn at gista.

Hann er ikki komin at kalla rættvisar, men syndarar. Og tað eru tey, ið ilt hava, sum søkja læknahjál. Teimum heilsusterku torvar hana ikki.

Jesus kom til jarðar sum sálarlækni okkara. Til hansara skuldu — og kunnu enn — koma øll, ið hava ilt av synd síni. Hann visir okkum í orðinum bæði hvat ið tað er, sum okkum bagir, og hvørji orindi hansara vóru, tá ið hann av høga himni kom til jarðar: «væir sjúkdómar vóru tað, sum hann bar, og várar kvalir, sum hann legði á seg». Jesaja 53,4.

Og nú sigur hann: «Komið higat til mín øll tit, sum arbeiða og ganga undir tungum byrðum, og eg vil veita tykkum hvílu». Matt. 11,28.

KFKUK

Sunnukvöldið kl. 20.00 verður almennur fundur við Streingjakórinum.

Samkoma teirra eldru verður mánadagin kl. 15.00.

Effie Campell, lærari, lesur jólasögur.

Musikkvöld fyrri gentur og dreingir (úr 7. flokki og uppeftir) verður mánakvöldið kl. 19.00.

Dagsgleman, Vági hevur fund týsdagin kl. 15.30 í Meinigheitshúsinum.

andlát

14. november:

Anna Joensen, Oyri, ættað av Stykkinum, 78 ára gomul.

Petur Poulsen, Saltangará, 87 ára gamal.

16. november:

Jákup Mohr, Fuglafirði, 62 ára gamal.

17. november:

Petur Petersen, Vágur, 75 ára gamal.

Anker Danielsen, Tvøroyri, 66 ára gamal.

Arne Ziskasen, Klaksvík, 64 ára gamal.

Hilda Thomsen, Vestmanna, 87 ára gomul.

20. november:

Elin Hammer, Runavík, 79 ára gomul.

Richard Nybo, Tórshavn, 68 ára gamal.



Gudstænastur 27. sunnudag eftir trinitatis

Havnar kirkja: Hans J. Joensen

Vesturkirkjan: Hogni Poulsen kl. 11.00

Nólsoy: Bjarni Bæk

Hósvík: Marjun Bæk kl. 12.00

Eiði: Emil Olsen kl. 12.00, altargongd. Gunnleig Arge syngur.

Oyndarfjørður: Petur Petersen kl. 12.00

Skálabotnur (skulin): Petur Petersen kl. 18.00

Glyvur: Jákup Kass kl. 11.00

Fuglafjørður: Peter O.K. Olofson kl. 12.00, altargongd

Funningsfjørður: Peter O.K. Olofson kl. 16.00, altargongd

Klaksvík: Niels P. Danielsen kl. 11.00, altargongd

Kirkja: Jógvan Johansen kl. 12.00

Hattarvík: Jógvan Johansen kl. 17.00

Vestmanna: Gerhard Hansen kl. 12.00

Míðvágur: David Johannesen kl. 11.00

Vágur: Heri Joensen kl. 11.00

16. november fingur
Kára og Georg Thor-
steinsson, Tórshavn,
ein son.

16. november fingur
Ása og Harald Peter-
sen, Klaksvík, eina
dóttur.

17. november fingur
Sólva og Magnus Han-
sen, Porkeri, eina dóttur.

17. november fingur
Bodil Rahbek og Øssur
Wintherreig, Tórshavn,
eina dóttur.

17. november fingur
Monika og Ingvar
Joensen, Leirvík, eina
son.

18. november fingur
Majken Møller og
Brestir Jensen, Eiði,
ein son.

19. november fingur
Magda Guttessen og
Hans Edmund Olsen,
Sørvágur, eina dóttur.

19. november fingur
Inga M. Djurhuus og
Bjartur Samuelsen,
Sandavágur, eina dóttur.

20. november fingur
Elin og Karl Simonsen,
Vestmanna, eina dóttur.

20. november fingur
Heidi Simonsen og Óla
Jacob Estbu, Klaksvík,
eina dóttur.

20. november fingur
Joan Johannesen og
John Poulsen, Saltang-
ará, ein son.



Vælkomið
litla barn

21. november fingur
Sólva Bolstad og Djóni
Andreasen, Tórshavn,
ein son.

21. november fingur
Eyðbrit Petersen, Sal-
tangará, og Sørin
Svenning Danielsen,
Toftir ein son.

22. november fingur
Emly og John Peter-
sen, Klaksvík, ein son.

22. november fingur
Jonhild og Angrim Si-
vertsen, Argir, ein son.

23. november fingur
Maibrit og Anton Pet-
ur Jacobsen, Tors-
havn, eina dóttur.

23. november fingur
Marjun og Palli Ziska-
son, Klaksvík, eina
dóttur.

24. november fingur
Elsa M. Zachariassen og
Herbjørn i Gong, Tors-
havn, eina dóttur.

24. november fingur
Malan Rubeksen og
Regin Joensen, Tors-
havn, eina dóttur.

24. november fingur
Sólgerð Jacobsen og
Jógvan Suni Madsen,
Tórshavn, eina dóttur.



Í tráð við

Fyri nekrum árum síðan var so javnan at hoyra og siggja málspilluna, i tráð við.

Skrivað hevur verið um hesa málspillu, og hon hevur ikki verið so vanlig at hoyra og siggja: nú spókir hon aftur.

Hvaðan hon er komin, man litið vera at ivast í. Danir siga í tráð med.

I einum blaði stóð: Er sosialisman í tráð við Bibliuna?

Blaðið kundi havt skrivað spurningin soleiðis: Samsvarar sosialisman við Bibliuna?

Henda samgonga er í tráð við tað, sum veljarar okkara ynskja, svaraði ein politikari einum blaðmanni.

I svarinum hjá politikaranum eru ikki færri enn tvær málspillur.

Politikarin kundi havt svarað: Flestu veljarum okkara dámar væl hesa samgonguna.

Hetta er eisini í tráð við tað, sum tit hava sagt, segði ein politikari við ein annan politikara.

Soleiðis hava tit eisini sagt.

Hetta samsvarar eisini við tað, tit hava sagt.

Mong onnur dømi kundu verið nevnd; men hesi dømini eru nóg mong at visa á, at vit skulu hvørki siga ella skriva í tráð við.

Sv. T.

Læknavaktir

Tórshavn: Kristi-
anna Nordendal, tlf.
12979, leygardag og
Sölvi W. Olsen, tlf.
16611, sunnudag.

Eysturoy: Andreas
Petersen, tlf. 41086,
leygardag og Sverri
Lamhauge, tlf.
48016, sunnudag.

Norðoyggjar: Jaspur
Petersen, tlf. 56400

Vágur: Tlf. 32413

Suðuroy (norður):
Tlf. 71560

Suðuroy (suður): Tlf.
73030

Tannlækna- vaktin, Tórshavn

Bráðfeingishjál-
p fæst leygardag,
sunnudag og halgi-
dagar kl. 13.00-14.00.
Tlf. 14544.

Góð orð

«Herren vakte ånden i folket, så de kom og tog fat på arbejdet med deres Guds, Hærskarers Herres, hus.» Haggajs Bog 1,14.

«Derefter udpegede Herren også halvfjerdsindstyve andre og sendte dem i forvejen, to og to, til hver by og hvert sted, hvorhen han selv ville komme. Og de halvfjerds vendte glade tilbage.» Lukas-Evangeli-
et 10,1+7.

Enhver af jer har travlt med sit eget hus, hedder det hos profeten Haggaj. Men nu gjaldt det at genopbygge Herrens hus,

templet, som lå i ruiner. Det var en helt anden sag. Hvem havde overskud og kræfter til det? Har enhver ikke nok med sit eget? Det kunne se sådan ud.

Alligevel gik folket i gang. Ikke på eget initiativ, men Herren vakte ånden i folket. Og dér, hvor Gud griber ind og vækker et menneske og et folk, dér sker det utrolige. Men det har du vel selv så tit oplevet! — Hvad er vi mennesker forresten — uden Guds indgriben?

Eín, sum gongur í kirkju